



Совет Безопасности

Distr.: General
21 May 2002
Russian
Original: English

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Сьерра-Леоне при Организации
Объединенных Наций от 20 мая 2002 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь препроводить «Обращение к стране», с которым Президент Республики Сьерра-Леоне альхаджи д-р Ахмад Теджан Кабба выступил после принесения присяги при вступлении в должность Президента Республики Сьерра-Леоне на второй срок (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Аллиеу И. **Кану**
Временный Поверенный в делах
Заместитель Постоянного представителя

**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Сьерра-Леоне при
Организации Объединенных Наций от 20 мая 2002 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

**Выступление альхаджи д-ра Ахмада Теджана Каббы после
принесения присяги при вступлении в должность Президента
Республики Сьерра-Леоне на второй срок**

Фритаун, 19 мая 2002 года

Люди сказали свое слово. Они сделали то, что две недели назад я назвал принятием одного из самых далеко идущих решений в современной истории Сьерра-Леоне. Они выбрали мужчин и женщин, которые, согласно их пожеланиям, будут не только руководить, но и, что еще более важно, служить этой нации в течение ближайших пяти лет. Они сделали это демократическим путем — свободно, транспарентно и мирно.

Поэтому позвольте мне вначале поздравить всех избирателей с тем, что они успешно продемонстрировали остальным странам Африки и миру в целом, что Сьерра-Леоне действительно является демократической страной и что мы полны решимости возродить наш статус как образца мира, стабильности и демократии на Африканском континенте.

Я также хотел бы поздравить все политические партии и их кандидатов, особенно тех, кто боролся за самые высокие должности в этой стране — кандидатов на должности Президента и вице-президента. Всем вам следует воздать должное за приложенные вами огромные усилия.

В ходе этих выборов, которые, как мы все согласились, представляли собой не войну, а дружественные состязания, не было проигравших. По сути дела, мы все должны считать себя победителями. Мы — победители потому, что, независимо от результатов, мы сумели сделать эти выборы одним из самых ненасильственных избирательных процессов со времени обретения Сьерра-Леоне своей независимости. Поэтому я хочу заверить вас, моих бывших соперников, в том, что для каждого из вас есть достойное место, на котором вы можете служить вашей стране. Я говорю это потому, что привилегия быть на службе народа не ограничивается местом в парламенте или работой в законодательных органах либо во дворце «Лодж». Вы так же, как и я, знаете, что есть и другие места, посты и должности во всех секторах нашей страны, занимая которые мы все можем внести вклад в улучшение жизни наших соотечественников. Есть также важные и позитивные функции, который каждый человек может выполнять для того, чтобы содействовать достижению нами этой цели.

Тем, кого это действительно волнует — а я не сомневаюсь, что это волнует всех нас, — не нужно напоминать о том, что в этой стране нам предстоит проделать большую работу и что ни одна политическая партия, ни одно правительство не может сделать это в одиночку. Поэтому я хотел бы призвать вас, независимо от того, к какой партии вы принадлежите, каков символ вашей партии, какова ваша идеология, присоединиться ко мне в создании новой коалиции за национальное развитие. Принять участие в голосовании — это было наше право и наша обязанность. Но мы также имеем право и несем коллективную обязанность работать вместе ради повышения уровня жизни и улучшения

качества жизни всех сьерралейцев. Я надеюсь, что я могу рассчитывать на ваше сотрудничество.

Моим соотечественникам я говорю, что они могут быть уверены в том, что я понимаю ту большую ответственность, которую вы возложили на меня, поручив служить вам еще пять лет. Переизбрав меня, вы дали ясно понять, что вы признаете те большие преобразования, с которыми мы уже сталкиваемся, особенно после официального окончания процесса разоружения и демобилизации. Вы также дали ясно понять, что вы верите в мой опыт и в мою способность развивать успехи, достигнутые нами до настоящего времени. За это я вам искренне признателен.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что выборы представляют собой свободный выбор, который не должен влечь за собой возмездие против кого бы то ни было за то, какой выбор он или она сделали. Поэтому ни один человек, ни одна профессиональная группа, ни один район или округ в стране не должны испытывать никаких сомнений в отношении того, какое внимание будет уделяться им со стороны моего правительства по сравнению со всеми другими в нашей стране. Мой избирательный округ — это вся Сьерра-Леоне.

Шесть лет назад моей главной целью был мир — обеспечение права каждого сьерралейца на жизнь в условиях мира и безопасности. Я принял на себя обязательство сделать все возможное для того, чтобы положить конец повстанческой войне и принести мир нашей стране. Мы уже начали пожинать плоды этих преобразований. Но на национальной повестке дня стоят и другие приоритеты, которыми мы должны заняться более активно.

Дорогие сьерралейцы, моя собственная главная цель на этом втором этапе нашего совместного путешествия также сосредоточена на одном из основных прав человека — праве на питание. Поэтому сегодня, обладая новым мандатом, который вы мне дали, я должен принять на себя еще одно обязательство. На этот раз я обязуюсь прилагать всяческие усилия и с еще большей решимостью делать все от меня зависящее для обеспечения того, чтобы в ближайшие пять лет ни один сьерралейец не ложился спать голодным. Мы должны быть способны накормить самих себя. Поэтому мы будем уделять должное внимание сельскому хозяйству. Эта цель согласуется с моей постоянной приверженностью делу борьбы с нищетой в нашем обществе и созданию рабочих мест и других возможностей, особенно для наших женщин и для нашей молодежи, с тем чтобы они могли реализовать весь свой потенциал.

В ближайшие несколько недель я через ваших новых представителей в парламенте представлю подробную информацию о моей стратегии по достижению этой цели.

Дорогие сьерралейцы, мы все признаем, что в течение длительного периода времени коррупция разъедала ткань нашего общества. Именно поэтому я просил правительство Соединенного Королевства оказать нам помощь в создании комиссии по борьбе с коррупцией. И именно по этой же причине министр по вопросам международного развития Соединенного Королевства distinguished г-жа Клэр Шорт недавно побывала здесь для того, чтобы призвать всех сьерралейцев к сотрудничеству в борьбе с коррупцией. Эта борьба с коррупцией будет по-прежнему оставаться одной из моих главных забот, и я надеюсь, что вы присоединитесь ко мне в этой борьбе.

Для наших друзей и партнеров в международном сообществе проведение выборов должно служить выражением нашей признательности за их поддержку в плане того, чтобы этот процесс в целом прошел мирно. Я хотел бы заверить их в том, что те инвестиции, которые они произвели в Сьерра-Леоне, будут по-прежнему приносить такие же положительные результаты и в ближайшем будущем.

Как известно членам международного сообщества, народ Сьерра-Леоне уже продемонстрировал свою стойкость в исключительно сложных обстоятельствах. На протяжении более 10 лет он боролся за то, чтобы освободить себя от ужаса и бедствия жестокого мятежа. Он твердо выступал против тирании военных хунт и военно-повстанческих режимов. Он мужественно боролся за восстановление демократии. В этой связи я уверен в том, что народ Сьерра-Леоне заслужил восхищение международного сообщества. Он убедил весь мир в том, что Сьерра-Леоне заслуживает всей той поддержки и всего того содействия, которые международное сообщество может оказать с целью облегчить достижение политической стабильности, безопасности и устойчивого развития в этой стране.

И наконец, мои дорогие сьерралеонцы, позвольте мне напомнить всем нам, что выборы, какими бы важными они ни были, не являются самоцелью. Сейчас, когда мы вновь подтвердили результатами голосования тот принцип, что суверенитет принадлежит народу и что именно от народа правительство черпает все свои силы, свой авторитет и свою легитимность, мы должны вновь заявить о своей решимости служить прежде всего не своим интересам, а интересам нации.

Сейчас, когда я во второй раз вступаю в должность Президента, мне весьма уместно возобновить ту торжественную клятву, которую я принес шесть лет назад вскоре после принесения присяги:

«Я клянусь служить вам в меру моих возможностей и сил, с Божьей помощью. Я обещаю никогда не приносить интересы Сьерра-Леоне или ваши интересы в жертву любым другим интересам или соображениям, и я буду стремиться к тому, чтобы все, кто служит под моим руководством, поступали так же. Поэтому сегодня, равно как и в любой из последующих дней, я скажу: «Пусть среди нас возобладают честность, неустанная работа, любовь и единство».
